**Концептуализация понятия ‘глотка’ во французском языке**

Селюкова Мария Ивановна

Студентка Московского государственного университета имени М.В. Ломоносова, Москва, Россия

Человек, стремящийся познать мир, с самых ранних этапов своего развития обращает внимание на самое близкое и очевидное – на самого себя. Эта интроспекция, в сочетании с первыми попытками вербализовать наблюдения, порождает так называемую наивную анатомию – интуитивное, донаучное представление о строении человеческого тела, отраженное в языке. В наивной анатомии границы между научными терминами часто размыты. Так, одно слово может охватывать обширную область человеческого тела, которую в строгой анатомической номенклатуре разграничивают несколько понятий.

Слово *gueule* во французском языке восходит к латинскому *gula* со значением ‘глотка’, ‘пищевой тракт’, ‘сосредоточие вкуса’. Во французском языке *gueule* изначально имеет литературное значение ‘морда’, ‘пасть’, ‘зев’ применительно к животному (*gueule d’un chien* ‘пасть собаки’; *gueule d’un loup* ‘волчья пасть’), а также к человеку. Данная лексическая единица развила большую многозначность. В настоящий момент *gueule* активно употребляется в переносных значениях, особенно в разговорных употреблениях.

В первую очередь, в основе первой концептуализации *gueule* лежит метонимический перенос, на основе которого *gueule* в наивном языковом сознании воспринимается как отверстие в теле человека, из которого может что-то исходить (звуки, жидкости, речь) и через которое что-то поступает в организм; в средние века *gueule* обозначало часть тела человека, необходимую для процесса говорения и процесса еды («*servant à crier* (v. 1174-1177), *à manger ou à engloutir* (XIIIe s.)») [ DHLF I: 1660]. Ср., например, современные выражения: *s’en mettre plein la gueule* – (букв. наполнить до отказа горло ‘наесться до отвала’); *avoir la gueule de bois* (букв. иметь деревяное горло ‘находиться в состоянии похмелья’); *se bourrer la gueule* – (букв. заполнить горло – ‘напиться допьяна’); *ferme ta gueule* [*ca fait des courants d’air / ca evitera les courants d’air*] – (букв. закрой свое горло [из него дует сквозняк/ она вызывает сквозняк] – ‘заткнись’); *se klaxonner la gueule* (‘напиваться’); *aller de la gueule* – (букв. исходить из горла – ‘говорить без остановки’*); crever la gueule ouverte* (‘умереть от отсутствия помощи’), se feindre la gueule (‘громко хохотать’). Такое же значение раскрывается в образованном от слова *gueule* глаголе *dégueuler* (‘рыгать’, разг. ‘блевать’, существительном *dégueulis* (разг. ‘блевотина’), прилагательном *dégueulasse* (букв. вызывающий тошноту ‘мерзкий’, ‘отвратительный’).

Слово *gueule*, обозначающее отверстие на лице человека, имеет метафорические переосмысления, применяясь к неодушевленным предметам. В этом случае оно обозначает отверстие или горлышко. *La gueule d'un pot* – (букв. горло горшка – ‘отверстие в горшке’); *la gueule d’un canon (d’un fusil)* – (букв. горло пушки, ружья ‘жерло пушки’, ‘дуло ружья’).

Вслед за осмыслением *gueule* как отверстия происходит метонимический перенос, в результате которого это слово становится также названием лица, являясь в таком значении стилистически окрашенным (разг.) синонимом слову *visage* (‘лицо’). *Avoir une bonne gueule* – (‘иметь приятное лицо’, ‘быть симпатичным’); *casser la gueule* – (‘избить’, разг. ‘набить морду кому-л’); *avoir une sale gueule* – (‘иметь ужасный вид’, ‘иметь неприятную физиономию’); *gueule d'amour* – (‘красавчик’, ‘вульгарный соблазнитель’). Также в этом значении *gueule* может называть особый внешний вид человека: *avoir une gueule* (‘иметь особый вид’) или неодушевленного предмета: *ce chapeau a une drôle de gueule* (‘эта шляпа странная’).

Выражение *gueules noires* (букв. черные лица – ‘чумазые’ (о шахтёрах, угольщиках)) может пониматься по-разному: как часть тела – лицо, и (метонимически) как человек в целом. Этот переход представлен во многих контекстах. Так, такое значение *gueule* приобретает в сочетании с притяжательными местоимениями: *ma / ta / sa gueule* (я / ты / он, она). Например: «et un pompier qui ne pense qu’à sa gueule est un pompier qui risque de mourir au feu» (пожарный, который думает только о себе, рискует погибнуть в огне); ma gueule (в обращении) – (‘лапочка’, ‘котя’): «C’est entendu. Je vais m’en occuper, ma petite gueule» (Хорошо, я займусь этим, лапочка).

Таким образом, слово *gueule* как термин «наивной анатомии» употребляется достаточно широко, обозначая, благодаря метонимическим переносам горло, лицо (морду животного), выражение лица, а также человека в целом. Употребляясь метонимически, оно применяется также к предметам.

**Литература**

Аркадьев П.М., Крейдлин Г.Е. Части тела и их функции (по данным русскогоязыка и русского языка тела) // Слово и язык. Сборник статей к восьмидесятилетию академика Ю. Д. Апресяна.М., 2011

Французско-русский словарь арго, просторечия и фамильяризмов: более 12 000 слов и словосочетаний : [справ. изд.] / Т. Н. Громова, Е. Ф. Гринева. — М. : Нестор Академик, 2012

Dictionnaire historique de la langue française / Sous la dir. de Alain Rey. T. 2. Paris. 2000.

PR. Robert Paul. Dictionnaire apphabétique et analogique de la langue française. Paris: Le Robert, 2019.

The Oxford Latin Dictionary. – Oxford: University Press, 2012.